

## Instructivo para verificar si una universidad extranjera y su título universitario están homologados en Alemania

„Quiero verificar si mi universidad está homologada en Alemania.“

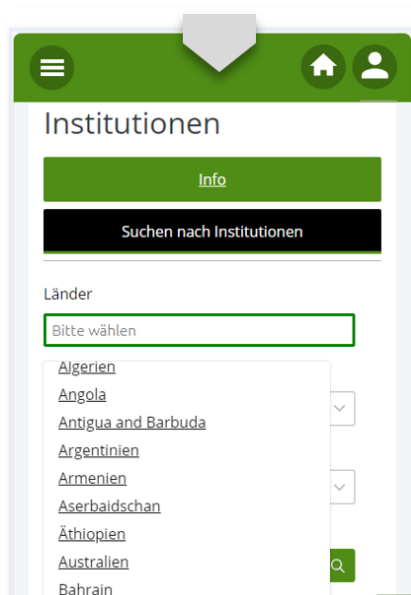
Por favor, sigue los siguientes pasos:

1) Accede a la base de datos [anabin](https://anabin.bundesagentur-fuer-arbeit.de/).

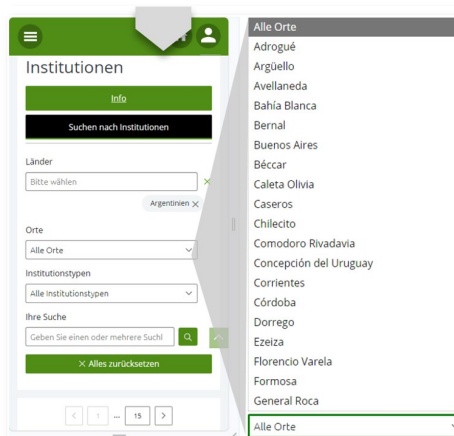


2) Haz clic en “Institutionen” (Instituciones) en el menú. Se abrirá un campo de búsqueda en el que podrás buscar la universidad en la que obtuviste tu título universitario.

*(En la versión móvil, la selección de menús se encuentra debajo de tres líneas horizontales en la esquina superior izquierda.)*



3) Selecciona “Länder” (Países) y, allí, el país en el que obtuviste tu título.



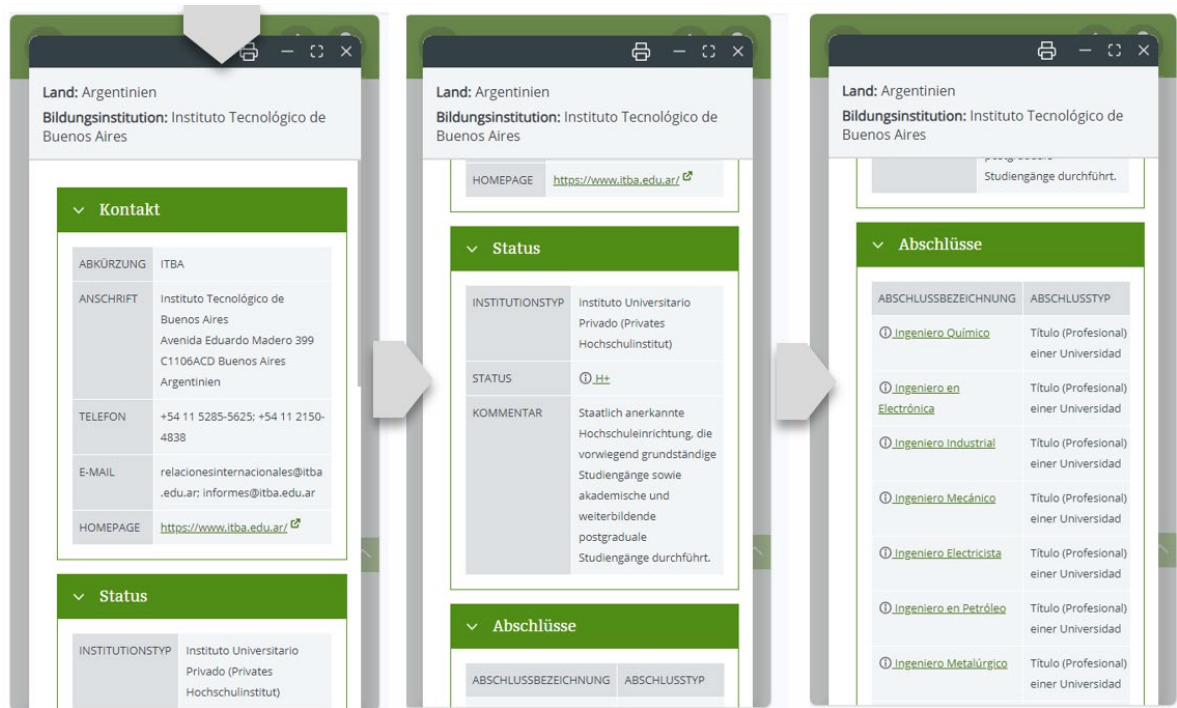
(Opcional) Refine la búsqueda, seleccionando la ciudad o el lugar donde obtuviste tu título.



4) Una vez seleccionado el país, se desplegará la lista completa de instituciones universitarias evaluadas en ese país. Busca tu universidad en este listado.

## Instructivo para verificar si una universidad extranjera y su título universitario están homologados en Alemania

5) Una vez que hayas encontrado tu universidad, haz clic en ella o actívala. Se abrirá otra ventana.



6) En el apartado “Status” (Estatus) encontrarás una de las siguientes evaluaciones de la universidad:

**H+:** La universidad en la que obtuviste tu título universitario también está homologada (acreditada, certificada, etc.) en Alemania como universidad. Si es tu caso, copia / guarda / imprime este estatus positivo para tu documentación. En un siguiente paso, deberás verificar además si también tu título universitario cuenta con el estatus de “homologado” en Alemania. Para ello, consulta las siguientes páginas de este instructivo.

**H+/-:** La clasificación de la universidad no puede determinarse con claridad. Es posible que algunos títulos estén homologados y otros no. Si es tu caso, copia / guarda / imprime este estatus para tu documentación. En este caso, es necesario evaluar el título en cuestión en detalle. Para saber cómo, consulta las siguientes páginas de este instructivo.

**H-:** La universidad o institución de enseñanza superior en la que obtuviste el título no sea reconocida en Alemania y sus títulos no puedan ser homologados. Por lo tanto, no es comparable con una universidad / institución de enseñanza superior alemana.

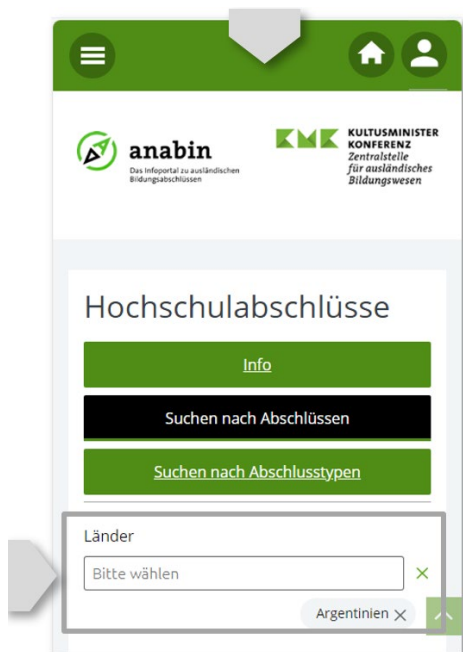
## Instructivo para verificar si una universidad extranjera y su título universitario están homologados en Alemania

„Quiero verificar si mi título universitario es homologado en Alemania“

Por favor, sigue los siguientes pasos:



1) Haz clic en “Hochschulabschlüsse” (Títulos universitarios) en el menú. Se abrirá un campo de búsqueda.



2) Selecciona “Länder” (Países) y, allí, el país en el que obtuviste tu título.

Selecciona el tipo de título (grado / licenciado, máster, doctorado) en el campo “Abschlusstypen” (Tipos de título) o introduce tu especialidad para refinar la búsqueda.



3) Aparecerán automáticamente las opciones de títulos universitarios disponibles. Busca tu título y haz clic en él.

Se abrirá otra ventana.

## Instructivo para verificar si una universidad extranjera y su título universitario están homologados en Alemania

Land: Argentinien  
Abschluss: Abogado

**Beschreibung**

ABSCHLUSS	Abogado
ABSCHLUSS (DEUTSCHE ÜBERSETZUNG)	Anwalt
WEIBLICHE FORM DER ABSCHLUSSBEZEICHNUNG	Abogada
WEIBLICHE FORM DER ABSCHLUSSBEZEICHNUNG AUF DEUTSCH	Anwältin
ABSCHLUSSSTYP	① <a href="#">Titulo (Profesional) einer Universität</a>
STUDIENRICHTUNG	Derecho
STUDIENRICHTUNG (DEUTSCHE ÜBERSETZUNG)	Rechtswissenschaften
ABSCHLUSSKLASSE	① <a href="#">A5</a>

**Bewertung**

ÄQUIVALENZKLASSE	ENTSPRECHENDER DT. ABSCHLUSSSTYP	KOMMENTAR
Entspricht	① <a href="#">Bachelor 4j</a>	

**Verleihende Institutionen**

NAME DER INSTITUTION	ORT	INSTITUTIONSTYP
① <a href="#">Universidad de Buenos Aires</a>	Buenos Aires	Universität Nacional (Staatliche Universität)
① <a href="#">Universidad Nacional de Córdoba</a>	Córdoba	Universität Nacional (Staatliche Universität)
① <a href="#">Universidad del Salvador</a>	Buenos Aires	Universität Privada (Privatuniversität)

4) Comprueba el estado de homologación en el campo “Bewertung – Äquivalenzklasse” (Valoración - Nivel equivalente). Existen las siguientes diferencias de valoración:

- **„Gleichwertig“ (Equivalentente a):** significa que formalmente no existen diferencias con respecto al título universitario alemán correspondiente. El título estaría homologado en Alemania como título universitario. Si es tu caso, copia/guarda/imprime este estatus para tu documentación.
- **„Entspricht“ (Corresponde a):** representa una evaluación neutral del título universitario en cuestión y significa que tu título universitario puede ser identificado con un nivel de título universitario alemán correspondiente (p. ej., “Corresponde a un título de grado”). Si es tu caso, copia/guarda/imprime el estatus para tu documentación.
- **„Bedingt vergleichbar“ (Comparable solo relativamente):** significa que estos títulos obtenidos en el extranjero se corresponden con los de una escuela de formación profesional alemana pero de que existen diferencias formales con los programas de formación profesional alemana.

### Comentario:

- Es importante y necesario comprobar tanto el estatus de homologación de la universidad como el estatus del título, ya que es posible que ambos tengan un estatus diferente.
- Es posible que la búsqueda de tu título no arroje ningún resultado. No todos los títulos universitarios extranjeros o universidades extranjeras están incluidos en la base de datos anabin. En este caso, contacta al servicio de evaluación de

## **Instructivo para verificar si una universidad extranjera y su título universitario están homologados en Alemania**

certificados de la ZAB (Oficina Central de Educación Extranjera):  
<https://www.kmk.org/zab/central-office-for-foreign-education.html>